



people & technology

SCHEMA TECNICA

Technical Data Sheet - Fiche Technique

Ficha Técnica - Technisches Datenblatt - Technische Inlichtingen

MEGA I

LE INFORMAZIONI FORNITE IN QUESTO DOCUMENTO POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA PREAVVISO.
 ALL (PIECES OF) INFORMATION ON THIS DOCUMENT COULD BE UPDATED WITHOUT ANY NOTICE.
 TOUTES LES INFORMATIONS REPORTÉES SUR LE PRÉSENT DOCUMENT POURRAIENT ÊTRE MISES À JOUR SANS PRÉAVIS.
 INFORMACIÓN INCLUYDA EN ESTE DOCUMENTO PODRÁ SER ACTUALIZADA SIN PREVIO AVISO.
 ALLE INFORMATIONEN ÜBER DAS DOKUMENT KÖNNTE AKTUALISIERT WERDEN OHNE ANKÜNDIGUNG.
 ALLE GEGEVENS OP HET DOCUMENT KUNNEN BIJGEWERKT WORDEN ZONDER KENNISGEVING.



CARATTERISTICHE GENERALI - General Features - Caractéristiques - Características Generales - Hauptmerkmale - Algemene Eigenschappen

Lavasciuga con sistema di lavaggio e aspirazione liquidi

Scrubber-drier with washing and fluid vacuum system.

Laveuse-sècheuse avec système de lavage et aspiration du liquide

Fregadora-secadora con el sistema de lavado y aspiración del líquido.

Bodereinigungsmaschine mit dem Waschen und flüssigem Ansaugsystem

Vloerreinigingsmachine met schrob- en zuigsysteem

Campo d'impiego: lavaggio di spazi medi, interni ed esterni, privati e pubblici

Working areas: Washing of medium areas, indoor and outdoor, private and public

Emplacements de travail: Lavage de moyen nternes/extérieures secteurs privés et public

Áreas de funcionamiento: Lavado de áreas medio, interiores y exteriores, privado y público

Einsatzorte: Waschung von mittleren Bereiche, Innen- und Außenanlagen, privat und Öffentlichen

Inzetbaarheid: Wassen van middelgrote oppervlakken, zowel binnen als buiten-openbare-en bedrijfsruimtes.

Posto guida con operatore a terra

With operator in rear drive position

Position de conduite avec opérateur à terre

Puesto de conducción con operador en tierra

Führerstand mit Operator in hinteren Position

Besturing met achterloop machine

Versioni - Versions - Versiones - Versionen - Versies

Elektrica, Electric, Électrique, Eléctrica, Elektrische, Elektrisch (24V)

UFFICIO TECNICO: 15/2/2011

MEGA 501
MEGA 611
MEGA 552
MEGA 722
MEGA 512
PRESTAZIONI - Performances - Prestations - Prestaciones - Leistung - Prestaties

Massima capacità oraria di lavaggio <i>Max. washing capacity</i> <i>Rendement théorique de lavage</i> <i>Rendimiento max. de lavado por hora</i> <i>Max. Abwaschung Arbeitsleistung</i> <i>Maximale Schrob capaciteit</i>	2650 m ² /h	3000 m ² /h	2700 m ² /h	3650 m ² /h	2500 m ² /h
Larghezza di lavaggio <i>Scrub path</i> <i>Largeur de lavage</i> <i>Ancho de lavado</i> <i>Waschungsbreite</i> <i>Schrobbreedte (was)</i>	mm 530	mm 620	mm 540	mm 730	mm 500
Larghezza di asciugatura <i>Squeegee width</i> <i>largeur de séchage</i> <i>Ancho de secado</i> <i>Saugfußbreite</i> <i>Breedte zuigmond</i>	mm 745	mm 965	mm 745	mm 965	mm 745
Velocità max. di trasferimento <i>Max. transfer speed</i> <i>Vitesse max. de transfert</i> <i>Velocidad max. de marcha</i> <i>Max. Fahrgeschwindigkeit</i> <i>Maximale snelheid vooruit</i>	Km/h 5,5	Km/h 5,5	Km/h 5,5	Km/h 5,5	Km/h 5,5
Velocità max. in retromarcia <i>Max. reverse speed</i> <i>Vitesse max. en marche-arrière</i> <i>Velocidad max. marcha atras</i> <i>Max. Rückwärtsgeschwindigkeit</i> <i>Maximale snelheid achteruit</i>	-	-	-	-	-
Velocità max. in lavoro <i>Max. working speed</i> <i>Vitesse max. en travail</i> <i>Velocidad max. en trabajo</i> <i>Max. Arbeitsgeschwindigkeit</i> <i>Maximale werksnelheid</i>	Km/h 5	Km/h 5	Km/h 5	Km/h 5	Km/h 5
Pendenza max. superabile in lavoro <i>Max. working gradient</i> <i>Pente max. en travail</i> <i>Max. pendiente superable durante el trabajo</i> <i>Max. Arbeitssteigung</i> <i>Maximaal stijgingspercentage tijdens werking</i>	% 2	% 2	% 2	% 2	% 2

MEGA 501

MEGA 611

MEGA 552

MEGA 722

MEGA 512

RUMOROSITÀ - Noise level- Bruit - Nivel de ruido - Geräuschpegel - Geluidsniveau

Livello pressione acustica riferita al posto di lavoro <i>Sound pressure level in operating position</i> <i>Niveau de bruit sur le milieu de travail</i> <i>Nivel de presión sonora en el puesto de trabajo</i> <i>Schalldruckpegel am Arbeitsplatz</i> <i>Geluidsniveau werkpositie</i>	dB(A) 60	dB(A) 60	dB(A) 60	dB(A) 60	dB(A) 60
--	----------	----------	----------	----------	----------

VIBRAZIONI - Vibration- Vibrations - Vibraciones - Vibrationen - Vibraties

Livello delle accelerazioni ponderate in frequenza <i>Frequency weighted acceleration value</i> <i>Niveau des accélérations pondérées en fréquence</i> <i>Nivel de las aceleraciones calculadas en frecuencia</i> <i>Beschleunigungsgewichtsniveau in Frequenz</i> <i>Versnellingsniveau in frequentie</i>	-	-	-	-	-
--	---	---	---	---	---

SPAZZOLE - Brushes - Brosses - Cepillos - Bürsten - Borstels

Spazzola (nr. - tipo - posizione) <i>Brush (nr. - type - position)</i> <i>Brosse (nr. - type - position)</i> <i>Cepillo (nr. - tipo - posición)</i> <i>Bürste:(Nr. - Typ - Position)</i> <i>Borstel (nr. - type - Positie)</i>	1 disco frontale 1 disc frontal 1 disque avant 1 disco anterior 1 Scheibe Vorne 1 Schijf voor	1 disco frontale 1 disc frontal 1 disque avant 1 disco anterior 1 Scheibe Vorne 1 Schijf voor	2 disco frontale 2 disc frontal 2 disque avant 2 disco anterior 2 Scheibe Vorne 2 Schijf voor	2 disco frontale 2 disc frontal 2 disque avant 2 disco anterior 2 Scheibe Vorne 2 Schijf voor	2 rulli frontale 2 roller frontal 2 roleau avant 2 rodillo anterior 2 Roll Vorne 2 rollborstel voor
Spazzola disco / rulli diametro <i>Disc / Roller brush, diameter</i> <i>Brosse à disque / à rouleaux, diamètre</i> <i>Cepillo là disco / à rulos, diámetro</i> <i>Scheiben- / Rollen- bürste Durchmesser</i> <i>Schijf / Rolborstel, diameter</i>	Ø mm 530	Ø mm 620	Ø mm 275	Ø mm 370	Ø mm 100 X 500
Pressione (peso) - Down pressure <i>Pression - Presión - Drück - Druk</i>	-	-	-	-	-
Velocità di rotazione (G/min) <i>Turning speed (rpm)</i> <i>Vitesse de rotation (tours/min)</i> <i>Velocidad de rotación (rev/min)</i> <i>Umdrehungen (U/Min)</i> <i>Rotatiesnelheid (tpm)</i>	245*	240*	280*	200*	790*

*con spazzole sollevate | with brushes raised | avec les brosses soulevées | mit den Bürsten angehoben | con cepillos levantados | met borstels verhoogd

Sollevamento e abbassamento <i>Lifting and lowering system</i> <i>Soulèvement et abaissement</i> <i>Elevación y bajado</i> <i>Anheben und Senken</i> <i>Heffen en zakken</i>	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanische mechanisch	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanische mechanisch	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanische mechanisch	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanische mechanisch	meccanico elettrico mechanic electric mécanique électrique mecánico eléctrico Mechanische Elektrische mechanisch elektrische
--	---	---	---	---	---

MEGA 501

MEGA 611

MEGA 552

MEGA 722

MEGA 512

TERGIPAVIMENTO - Squeegee - Raclette - Boquilla de secado - Saugfuß - Vloerwisser

Tipo <i>Type</i> <i>Type</i> <i>Tipo</i> <i>Typ</i> <i>Type</i>	flottante floating flottant flotante Schwimmend vlottende	flottante floating flottant flotante Schwimmend vlottende	flottante floating flottant flotante Schwimmend vlottende	flottante floating flottant flotante Schwimmend vlottende	flottante floating flottant flotante Schwimmend vlottende
Depressione (aspirazione tergipavimento) <i>Vacuum-operated</i> <i>Aspiration de la raclette</i> <i>Depresión (aspiración de la boquilla de secado)</i> <i>Unterdruck</i> <i>Plotselinge drukvermindering</i>	mm/H ₂ O 1200	mm/H ₂ O 1200	mm/H ₂ O 1200	mm/H ₂ O 1200	mm/H ₂ O 1200
Sollevamento e abbassamento <i>Lifting and lowering</i> <i>Soulèvement et abaissement</i> <i>Elevación y bajado</i> <i>Anheben und Senken</i> <i>Heffen en zakken</i>	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanische mechanisch	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanische mechanisch	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanische mechanisch	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanische mechanisch	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanische mechanisch

CONTENITORE RIFIUTI - Refuse container - Bac à déchets - Contenedor de basura - Abfallbehälter - Vuilcontainer

Capacità - Capacity - Capacité <i>Capacidad - Kapazität - Capaciteit</i>					Lt 5
--	--	--	--	--	------

SERBATOI - Tanks - Reservoirs - Depósitos - Wassertank - Tank

Acqua pulita (soluzione) <i>Solution tank</i> <i>Reservoir de la solution</i> <i>Agua limpia</i> <i>Frischwassertank</i> <i>Schoon water</i>	Lt 60	Lt 60	Lt 60	Lt 60	Lt 60
Acqua sporca (recupero) <i>Recovery tank</i> <i>Reservoir de récupération</i> <i>Agua sucia</i> <i>Schmutzwassertank</i> <i>Vuil water</i>	Lt 68	Lt 68	Lt 68	Lt 68	Lt 68

MEGA 501
MEGA 611
MEGA 552
MEGA 722
MEGA 512
MOTORI ELETTRICI - Electric motors - Moteurs électriques - Motores eléctricos - Elektromotoren - Elektrische motoren

Motore trazione (nr. - G/min - V - W) <i>Drive motor (nr. - rpm - V - W)</i> <i>Moteur traction (nr. - tours/min - V - W)</i> <i>Motor tracción (nr. - rev/min - V - W)</i> <i>Antriebsmotor (Nr. - U/min - V - W)</i> <i>Aandrijfmotor (nr. - tpm - V - W)</i>	1 - 120 - 24 - 180	1 - 120 - 24 - 180	1 - 120 - 24 - 180	1 - 120 - 24 - 180	1 - 120 - 24 - 180
Motore rotazione spazzole (nr. - V - W) <i>Brush rotation motor (nr. - V - W)</i> <i>Moteur rotation brosses (nr. - tV - W)</i> <i>Motor rotación cepillos (nr. - V - W)</i> <i>Bürstenverschiebungsmotor (Nr. - V - W)</i> <i>Borstelverschuiwingmotor (nr. - V - W)</i>	1 - 24 - 520	1 - 24 - 800	1 - 24 - 300	2 - 24 - 400	1 - 24 - 400
Motore aspirazione (nr. - V - W) <i>Vacuum motor (nr. - V - W)</i> <i>Moteur aspiration (nr. - V - W)</i> <i>Motor de aspiración (nr. - V - W)</i> <i>Saugmotor (Nr. - V - W)</i> <i>Zuigmotor (nr. - V - W)</i>	1 - 36 - 600	1 - 36 - 600	1 - 36 - 600	1 - 36 - 600	1 - 36 - 600
Potenza totale <i>Total Power</i> <i>Puissance totale</i> <i>Potencia total</i> <i>Gesamtleistung</i> <i>Totaal vermogen</i>	W 1300	W 1580	W 1080	W 1580	W 1180

BATTERIE - Battery - Batterie - Bateria - Batterie- Batterij

Nr. - V - Ah	2 - 12 - 118	2 - 12 - 118	2 - 12 - 118	2 - 12 - 118	2 - 12 - 118
Dimensioni (lunghezza X larghezza x altezza) <i>Dimension (length x width x height)</i> <i>Dimensión (longueur x largeur x hauteur)</i> <i>Dimensiones (longitud x anchura x altura)</i> <i>Batteriemaß (Länge x Breite x Höhe)</i> <i>Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)</i>	340x170x285	340x170x285	340x170x285	340x170x285	340x170x285
Acqua batteria <i>Battery water</i> <i>Eau batterie</i> <i>Agua batería</i> <i>Wasserbatterie</i> <i>Batterijvloeistof</i>	acqua distillata distilled water eau distillée destilliertes Wasser agua destilada gedestilleerd water	acqua distillata distilled water eau distillée destilliertes Wasser agua destilada gedestilleerd water	acqua distillata distilled water eau distillée destilliertes Wasser agua destilada gedestilleerd water	acqua distillata distilled water eau distillée destilliertes Wasser agua destilada gedestilleerd water	acqua distillata distilled water eau distillée destilliertes Wasser agua destilada gedestilleerd water
*Autonomia (h) - *Autonomy (h) - *Autonomie (h) *Reichweite (std) - *Werktijd (u)	3 55'	3 45'	2 50'	2 25'	2 35'

*L'autonomia può variare dal tipo di batteria e dal tipo di utilizzo della macchina - *Autonomy depends on the type of battery and the use of the machine

*L'autonomie dépend du type de batterie et de l'utilisation de la machine - *La autonomía depende del tipo batería y del uso de la máquina

*Die Betriebsleistung hängt von der Batterie und vom Gebrauch der Maschine ab - *De werktijd hangt af van het type batterij en het gebruik van de machine.

MEGA 501
MEGA 611
MEGA 552
MEGA 722
MEGA 512
TRAZIONE - Drive - Traction- Tracción- Antrieb- Tractie

Posizione <i>Position</i> <i>Posición</i> <i>Position</i> <i>Positie</i>	anteriore front avant delantera Vorne voor	anteriore front avant delantera Vorne voor	anteriore front avant delantera Vorne voor	anteriore front avant delantera Vorne voor	anteriore front avant delantera Vorne voor
---	---	---	---	---	---

RUOTE - Wheel - Roues - Ruedas - Räder - Wielen

Ruota anteriore (nr. - Ømm) <i>Front wheel (nr. - Ømm)</i> <i>Roue avant (nr. - Ømm)</i> <i>Rueda anterior (nr. - Ømm)</i> <i>Vorderrad (Nr. - Ømm)</i> <i>Voorwiel (nr. - Ømm)</i>	2 - 200	2 - 200	2 - 200	2 - 200	2 - 200
Ruota posteriore (nr. - Ømm) <i>Rear wheel (nr. - Ømm)</i> <i>Roue arrière (nr. - Ømm)</i> <i>Rueda posterior (nr. - Ømm)</i> <i>Hinterrad (Nr. - Ømm)</i> <i>Achterwiel (nr. - Ømm)</i>	2 - 100	2 - 100	2 - 100	2 - 100	2 - 100

DIMENSIONI - Dimension - Dimensions - Dimensiones - Abmessungen- Afmetingen

mm A X B X C	1400x570x1110	1450x695x1110	1270x570x1110	1330x755x1110	1280x627x1110
---------------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

PESO MACCHINA - Machine Weight - Poids de la machine - Peso de la Máquina- Maschine Gewicht - Machinegewicht

Peso in ordine di marcia a vuoto <i>Weight in working condition and container empty</i> <i>Poids de machine prête à travailler et conteneur vide</i> <i>Peso en condiciones de trabajo y contenedor vacío</i> <i>Dienstgewicht und Behälter leer</i> <i>Gewicht van het toestel klaar voor iingebruikname en met lege container.</i>	Kg 121	Kg 133	Kg 109	Kg 133	Kg 116
Peso in ordine di marcia a vuoto (con 2 batterie) <i>Weight in working condition and container empty (with 2 batteries)</i> <i>Poids de machine prête à travailler et conteneur vide (avec 2 batteries)</i> <i>Peso en condiciones de trabajo y contenedor vacío (con 2 baterías)</i> <i>Dienstgewicht und Behälter leer (mit 2 Batterien)</i> <i>Gewicht van het toestel klaar voor iingebruikname en met lege container. (met 2 batterijen)</i>	Kg 196	Kg 208	Kg 184	Kg 208	Kg 191

STRUMENTAZIONI - Instruments - Instrumentations - Instrumentos - Instrumenten

Quadro comandi con display <i>Instrument panel with display</i> <i>Tableau de bord avec moniteur</i> <i>Tablero de instrumentos con visor</i> <i>Instrumentenbrett mit Display</i> <i>Dashbord met Display</i>	x	x	x	x	x
--	---	---	---	---	---

MEGA 501	MEGA 611	MEGA 552	MEGA 722	MEGA 512
----------	----------	----------	----------	----------

ACCESSORI IN DOTAZIONE - Standard equipment - Accessoires en dotation - Dotación accesorios estándar - Standardausrüstungs - Standaard toebehoren

Tergipavimento Squeegee Raclette Saugfuß Boquilla de secado	x	x	x	x	x
Tubo di carico nel serbatoio soluzione Filling hose for clean water solution tank Tuyau de remplissage du réservoir de solution Tubo de llenado para el depósito de agua limpia Füllender Schlauch für Frischwassertank Vulslang voor schoon water tank	x	x	x	x	x

ACCESSORI A RICHIESTA - Optionals - Accessoires sur demande - Accesorios opcionales - Optionen - Opties

Carica batterie a bordo (24V - 12 A) Battery charger on board (24V - 12A) Chargeur incorporé (24V - 12A) Cargador de batería a bordo (24V - 12A) Batterieladegerät Eingebaut (24V - 12A) batterijlader aan boord (24V - 12A)	x	x	x	x	x
--	---	---	---	---	---